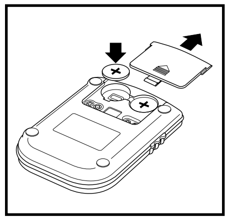
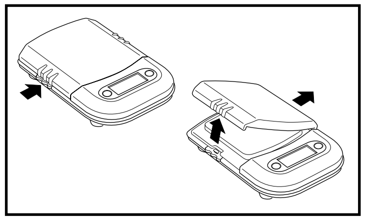
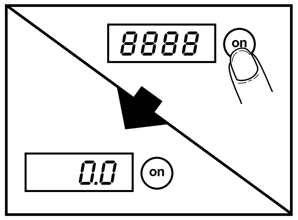
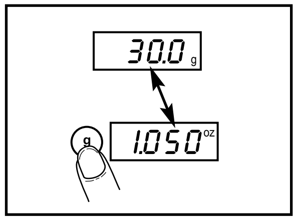
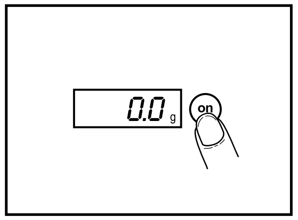
# INSTRUCTIONS FOR USE

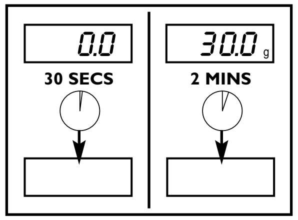


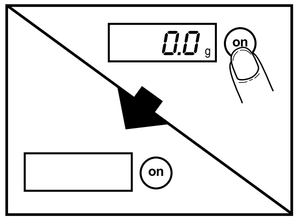





## GB

### BATTERY

3V Lithium
CR2032 (x2)

### TO REPLACE BATTERIES

Ensure +/- terminals are correct way round.

### TO REMOVE TRAY/COVER

- Press the button on the left side of the scale and gently lift off the tray/cover.
- Invert the tray/cover and place on the platform.
- Ensure that the tray/cover does not touch the front area of the scale.

### TO SWITCH ON

1) Place tray on scale before switching on.
2) Press and release **on** button. **8888** appears on display.
3) Wait until display shows **0.0** (or **0.000**).

### PRESS TO COVERT WEIGHT UNITS

Press **g** button to convert between metric and imperial units, at any time during weighing.

### TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one tray, press **on** to reset the display between each ingredient.

### AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows **0.0** for 30 seconds or shows the same weight reading for 2 minutes.

### MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press and release **on** button when the display shows **0.0** (or **0.000**). This will switch the scale off (i.e. blank display).

## F

### PILE

3V Lithium
CR2032 (x2)

### REMPLACER LES PILES

Introduire la pile en veillant à respecter les polarités.

### RETRAIT DU RÉCIPIENT-COUVERCLE

- Appuyez sur le bouton à gauche de la balance et soulevez doucement le récipient-couvercle.
- Retournez le récipient-couvercle et placez-le sur le plateau de la balance.
- Assurez-vous que le récipient-couvercle ne touche pas la partie frontale de la balance.

### METTRE EN MARCHE

1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
2) Appuyez et relâchez la touche **on**. **8888** apparaisse sur l'affichage.
3) Attendez que **0.0** soit visualisé.

### POUR EFFECTUER UNE CONVERSION ENTRE LES UNITÉS DE PESAGE

Appuyer le bouton **g** pour effectuer une conversion entre les unités de pesage.

### AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients dans le même bol, appuyer une fois sur le bouton **on** pour que l'affichage reviendra à 0 prêt à peser l'ingrédient suivant dans le même bol.

### L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0.0** pendant 30 secondes ou (une lecture de) un poids pendant 2 minutes.

### LA MISÉ SUR ARRÊT

Pour optimiser l'autonomie de la pile, appuyez brièvement sur le bouton **on** lorsque l'afficheur indique **0.0** (ou **0.000**). Cela permet d'arrêter la balance (l'affichage disparaîtra).

## D

### BATTERIE

3V Lithium
CR2032 (x2)

### BATTERIEN AUSWECHSELN

Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen.

### ZUM ABNEHMEN DER SCHUTZHÜLLE/WAAGSCHALE

- Den Knopf an der linken Waagenseite drücken und die Schutzhülle/Waagschale vorsichtig abziehenInvert.
- Die Schutzhülle/Waagschale umdrehen und auf die vorgesehene Plattform auflegen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Waagschale nicht auf der Vorderseite der Waage aufliegt.

### EINSCHALTEN

1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
2) Die **on** - Taste drücken und loslassen. **8888** wird auf der Anzeige erscheinen.
3) Warten Sie, bis auf der Anzeige **0.0** erscheint.

### UM DIE EINHEITEN ZU WECHSELN

Drücken Sie auf der **g** - Taste, um die Einheiten zu wechseln.

### HINZUGEBEN UND WIEGEN

Um verschiedene Zutaten in eine einzelne Schüssel zu wiegen, drücken Sie einmal die **on**-Taste. Die Anzeige wird auf 0 züruckgestellt zwischen jede Zutat.

### AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 30 Sekunden passieren, wenn die Anzeige ständig **0.0** angezeigt hat, oder nach 2 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständing angezeit wurde.

### ABSCHALTEN DER WAAGE

Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, kann die Waage manuell abgeschaltet werden. Dazu bei Anzeige **0.00** die Taste **on** drücken und gedrückt halten, bis die Anzeige erlöscht.

## E

### PILA

3V Lithium
CR2032 (x2)

### CAMBIAR LAS PILAS

Comprober que los pólos +/- están colocados correctamente.

### PARA QUITAR LA BANDEJA/TAPA

- Presionar el botón de la parte izquierda de la balanza, levantar con cuidado la bandeja/tapa y colocarla en la plataforma.
- Asegurarse de que la bandeja/tapa no toca el area frontal de la balanza.

### PUESTA EN MARCHA

1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
2) Presionar la tecla **on**. **8888** aparezca en el visor.
3) Esperar a que en el visor aparezca **0.0**.

### PARA CONVERTIR LAS UNIDADES DE PESO

Presionar la tecla **g** para convertir las unidades de peso.

### AÑADIR Y PESAR

Para pesar diferentes ingredientes en un bol, presionar **on** para reiniciar el visor entre ingrediente.

### EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica **0.0** durante 30 segundos, o si indica un sólo peso durante 2 minutes.

### APAGADO MANUAL

Para maximizar la vida de la pila, presionar y soltar el botón cuando el visor muestre **0.00** (ó **0.000**). De esta forma la báscula se desconectará.

## I

### BATTERIA

3V Lithium
CR2032 (x2)

### SOSTITUIRE BATTERIE

Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente.

### PER RIMUOVERE IL COPERCHIO

- Schiacciare il bottone alla sinistra della bilancia quindi alzare il coperchio con prudenza e piazzarlo sulla piattaforma.
- Assicurarsi che il coperchio non tocchi la parte anteriore della bilancia.

### PER METTERLA EN USO

1) Collocar un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
2) Premere il pulsante **on**. Appare la scritta **8888** sul visualizzatore.
3) Attendere che appaia lo **0.0**.

### CONVERTIRE LE UNITA' DI PESO

Premuto il pulsante **g** per convertire le unita' di peso.

### AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare ingredienti differenti in una unica scodella, premete il tasto **on** per azzer display dopo ogni ingrediente.

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento automatico - se il visualizzatore rimano sullo **0.0** per 30 secondi e se rimano visualizzata per 2 minuti la stessa lettura.

### SPEGNIMENTO MANUALE

Per prolungare la durata della batteria, premere e rilasciare il bottonequando il display è a **0.0** ( o **0.000**). In questo modo la bilancia verrà spenta completamente.

## P

### PILHA

3V Lithium
CR2032 (x2)

### MUDAR PILHAS

Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas.

### PARA RETIRAR O PRATO/COBERTURA

- Pressione o botão no lado esquerdo da balança e retire com cuidado o prato/cobertura.
- Inverta o prato/cobertura e coloque-o na plataforma.
- Verifique que este não toca na frente da sua balança.

### LIGAR

1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
2) Carregue o botão **on**. Número **8888** apareça no mostrador.
3) Espere até o mostrador indicar **0.0**.

### PARA OBTER A CONVERSÃO DA ESCALA DE PESAGEM

Carregue o botão **g** de para obter a conversão da escala de pesagem.

### AÑADIDO Y PESAJE

Para pesar de ingredientes diversos num mesmo prato, pese o primeiro ingrediente e, en seguida, carregue o botão **on**. A balança está pronta para pesar o próximo ingrediento.

### DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado **0.0** durante 30 segundos ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 2 minutos.

### DESLIGAR A BALANCA

Para aumentar a vida da pilha pressione e solte o botão **on** quando o mostrador indica **0.0** ou **0.000**. Isto irá desligar a sua balança, (mostrador limpo).

## N

### BATTERI

3V Lithium
CR2032 (x2)

### BYTT BATTERIE

Pass på at det ikker er noe avvik +/- langs vektskiven.

### Å FJERNE DEKSELET

- Press inn knappen på den venstre siden av vekten og løft brettet/dekselet forsiktig opp fra vekten.
- Snu brettet/dekselet, som settes tilbake på platformen.
- Pass på at brettet/dekselet ikke berører forsiden av vekten.

### VEKTEN SLÅS PÅ

1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du slår den på.
2) Trykk inn **on**. **8888** kommer frem i vinduet.
3) Vent til vinduet viser **0.0**.

### A FORANDRE VEKT GRUPPENE

Trykk inn **g** - knappen a forandre vekt gruppene.

### A TILFØRE OG VEIE

For å veie forskjellige ingredienser i én bolie presses **on** knappen for å nullstille display mellom hver av ingrediensene.

### VEKTEN SLAS AV

Vekten slår seg automatisk av eiter ca. 30 sekunder huis vinduet har vist **0.0** hele denne tiden, eller etter ca. 2 minutter huis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

### MANUEIL AVSLÅING

For å maksimere batteriets levetid, frigi ved å trykke på kappen når displayet viser **0.0** (eller **0.000**). Vekten vil da bli avslått (d.v.s. blankt display).

## NL

### BATTERIJ

3V Lithium
CR2032 (x2)

### VERVANG DE BATTERIJEN

Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn.

### VERWIJDEREN BAK/DEKSEL

- Druk op de linkerknop van de weegschaal. Verwijder voorzichtig de deksel en plaats deze omgekeerd weer op de weegschaal.
- Zorg ervoor dat de voorkant van de bak de weegschaal niet aanraakt.

### KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
2) Druk op de **on** knop. **8888** op het scherm verschijnt.
3) Wacht tot het scherm **0.0** aangeeft.

### VERANDEREN VAN GEWICHTSEENHEDEN

Druk op de **g** knop voor verandern van gewichtseenheden.

### OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Teneinde verschillende ingredienten in een kom te wegen, druk op de **on** knop om display tussen jeder ingredient te herinstalleren.

### DE WEEGSCHAAL UITDOEN

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 30 sekunden constant **0.0** aangeeft, of na ongeveer 2 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

### GERBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELEN

Als het display **0.0** (of **0.000**) aangeeft, druk dan op de **on** knop en laat deze los. Dit zet de weegschaal uit en spaart de batterij.

## FIN

### PARISTO

3V Lithium
CR2032 (x2)

### PARISTON ASENTAMINEN

Varmista että +/- navat ovat oikein päin.

### KANNEN/PUNNITUSLEVYN POISTAMISEKSI

- Paina vaa´an vasemmalla puolella olevaa nappia ja nosta kansi/punnituslevy. Varovasti pois paikaltaan.
- Käännä kansi/punnituslevy ylösalaisin ja aseta se jalustalleen.
- Varmista, ettei kansi/punnituslevy kosketa vaa´an etureunaa.

### PÄÄLLE KYTKENTÄ

1) Aseta kulho vaa'alle ennen päälle kytkemistä.
2) Paina ja pidä **on** painiketta alhaalla kunnes **8888** ilmaantuu näyttöön.
3) Vapauta painike ja odota kunnes näytöllä näkyy **0.0**.

### PAINA PAINOYKSIKÖN VAIHTOA VARTEN

Voit vaihtaa painoyksikön punnituksen aikana painamalla **g** painiketta.

### LISÄYS & PUNNITUS

Eri ainesosien punnitus samassa kulhossa onnistuu seuraavasti: paina **on** nollataksesi näytön jokaisen ainesosan lisäyksen välissä.

### AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näytössä **0.0** lukemat 30 sekunnin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaa 2 minuutin ajan.

### MANUAALINEN POISKYTKENTÄ

Varmistaaksesi paristolle mahdollisimman pitkän toiminta-ajan paina ja vapauta **on** näppäin kun näytössä on **0.0** (tai **0.000**) Tämä kytkee vaa´an toiminnasta (näyttö tummenee).

## S

### BATTERI

3V Lithium
CR2032 (x2)

### VID BYTE AV BATTERIER

Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll.

### FÖR ATT AVLÄGSNA UNDERLAGET/LOCKET

- Tryck på knappen som finns på vänstra sidan av vågen och lyft försiktigt bort underlaget/locket.
- Vänd locket upp-och ned och ställ det på vågen.
- Försäkra dig om att underlaget/locket inte rör vid vågens främre del

### ANVÄNDNING

1) Ställ skålen på vågen innan du sätter på strömmen.
2) Tryck på **on** knappen. Skärmen visar **8888**.
3) Vänta tills skärmen visar **0.0**.

### TRYCK FÖR ATT ÄNDRA MÅTTSYSTEM

Tryck ned **g** knappen för att när som helst byta mellan kilogram och pund.

### ATT TILLÄGGA INGREDIENSER OCH VÄGA

För att väga många olika ingredienser i samma skål, tryck på **on** knappen mellan de olika ingredienserna.

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vågen stänger av sig automatiskt om vågen visar **0.0** i 1 minut eller efter att ha visat samma viktresultat i 30 sekunder.

### MANUELL AVSTÄNGNING

För att förlänga batteriets livstid, tryck på **on** knappen när skärmen visar **0.0** (eller **0.000**). Detta stänger av skärmen (d.v.s. skärmen blir tom).

## DK

### BATTERI

3V Lithium
CR2032 (x2)

### UDSKIFTNING AF BATTERIER

Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej.

### SÅDAN FJERNES BAKKEN/DÆKSLET

- Tryk på knappen på venstre side af vægten, og løft forsigtigt bakken/dækslet af.
- Vend bakken/dækslet om, og anbring dem på vejefladen.
- Sørg for, at bakken/dækslet ikke kommer i berøring med fladen på vægtens forside.

### SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
2) Tryk på **on**-knappen, og giv slip. Nu vises tallene **8888** i displayet.
3) Vent, indtil tallet **0.0** vises i displayet.

### TRYK FOR AT ÆNDRE VEGNINGSENHED

Tryk på **g**-knappen for at skifte mellem g og engelske pund når som helst under vejningen.

### TILFØRSEL & VEINING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i den samme skål skal der trykkes på **on** for at nulstille displayet, inden næste ingrediens kommes i skålen.

### AUTOMATISK SLUKNING

Displayet slukkes automatisk efter ca 30 sekunder.

### MANUEL SLUKNING

Ved at trykke på og slippe knappen **on**, når displayet viser **0.0** (eller **0.000**), kan batteriets levetid forlænges mest muligt. På den måde slukkes der for vægten (dvs. tomt display).

| | Lo | Err |
|---|---|---|
| **GB** WARNING INDICATORS | Replace batteries | Weight overload |
| **F** INDICATEURS D'AVERTISSEMENT | Remplacer les piles | La balance est surchargée |
| **D** WARNMELDUNGEN | Batterien auswechseln | Die Waage ist überladen |
| **E** INDICADORES DE AVERTENCIA | Cambiar las pilas | Sobrecarga de peso |
| **I** INDICATORI DI AVERTIMENTO | Sostituire batterie | Sovrappeso |
| **P** INDICADORES DE AVISO | Mudar pilhas | A balança for sobrecarregada |
| **N** VALSELSYMBOLER | Bytt batterie | Vekten er overbelastet |
| **NL** WAARSCHUWINGS SIGNALEN | Vervang de batterijen | Teveel gewicht op de weegschaal |
| **FIN** VAROITUS ILMAISIMET | Vaihda paristot | Ylikuormitus |
| **S** VARNINGSINDIKATOR | Byt ut batterier | Överbelastning |
| **DK** ADVARSLER, DER VISES | Udskift batterier | Overvægt |

## GB — CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts (including bowl) should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.
- The tray/cover may be cleaned in a domestic dishwasher on the top rack. The tray and scale are not suitable for conventional ovens and microwaves.

## F — NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique (y compris la cuvette) doivent être nettoyés immédiatement après un contact avec des matiéres grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Evitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.
- La cuvette se peut être lavée dans la partie en haut d'un lave-vaiselle. La cuve et la balance ne peuvent pas s'employer dans des fours traditionnels ou des fours à micro-ondes.

## D — REINIGEN UND PFLEGE

- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststofftelle (einschließlich der Schale) sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.
- Die Schale ist Spülmaschinefest (oberes Gestell). Die Schale und die Waage können nicht in der Mikrowelle oder in herkömmlichen Öfen verwended können.

## E — LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpiar la balanza con un paño ligermente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico (incluido el recipiente) deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.
- El recipiente puede lavarse en el parte superior lavavajillas. El recipiente nunca usare an un homo de microondes on en homos convencionales.

## I — PULIZIA E MANUTENZIONE

- La bilancia va pulita con un panno leggeimente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilanca in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per puliria.
- Tutti i componenti in plastica (compresa la scodella) vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particularmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esemplo, i succhi di agrumi.
- Il contenitore di pesata puo' essere lavato in lavastoviglie. La balancia e non utilizzabile nei forni a microonde o un forno normale.

## P — LIMPEZA E CUIDADOS

- Limpe a balança com um pano ligermanete humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize productos de limpeza quimicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico (inclusivamente o prato) devem ser limpas imediatamenté após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.
- O prato não utilize no forno de micro-ondes. A tigela e a balança não são próprias para fornos convencionais e microondas.

## N — RENGJØRING OG STELL

- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler (inkl. Skål) må rengjøres straks etter at den har vert brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.
- Er angett kan skalen vaskes øverst I oppurasmasken og brukes I mikrobølgeevn. Begeret og vektskålen er ikke egnet for vanlige ovner eller mikrobølgeovner

## NL — SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen (inclusief de schalal ) moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongegemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.
- De schaal kan zonder risico in het bovenste rek van de vaatwasser geplasstst worden en un kunt niet de magnetron oven gebruiken. De kom en weegschaal zijn niet geschikt voor conventionele ovens en magnetrons.

## FIN — PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.
- Alusta/kansi voidaan pestä yläritilällä kotikäyttöön tarkoitetulla astianpesukoneella. Alusta/kansi ja vaaka eivät sovellu tavanomaisiin uuneihin tai mikroaaltouuneihin.

## S — RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Rengör vågen med en fuktig trasa, sänk **INTE** vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.
- Locket/underlaget kan diskas på översta ställningen i diskmaskin ämnad för hemmabruk. Underlaget och vågen får inte användas i ugn eller i mikrovågsugn.

## DK — RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensemidler.
- Alle plastikdele (inklusive skålen) bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.
- Vægtskålen kan rengøres i en alm.opvaskemaskine. Vægtskåle samt vægten kan ikke anvendes i alm. stegeovn eller mikrobølgeovn.

# SALTER

# ELECTRONIC DIET SCALES

## instructions for use

**BALANCE DE RÉGIME ÉLECTRONIQUE**
**ELEKTRONISCHE DIÄTWAAGE**
**BALANZA DE COCINA DIETÉTICA ELECTRÓNICA**
**BILANCIA ELETTRONICA DA DIETA**
**BALANÇA ELECTRÓNICA PARA DIETA**
**ELEKTRONISK DIETT VEKT**
**ELEKTRONISCHE DIEET WEEGSCHAAL**
**ELEKTRONINEN DIEETTIVAAKA**
**ELEKTRONISK DIETVÅG**
**ELEKTRONISK DIÆTVÆGT**

**GB GUARANTEE** - This product is intended for domestic use only. Salter Housewares Ltd. will repair or replace this product (excluding batteries), or any part of this product, free of charge if within 10 years of the date of purchase, if it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage cased by accident of mis-use. Opening or taking apart the scale to its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter Housewares Ltd (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumerís statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Services contact Salter Housewares Ltd, 211 Vale Road, Tonbridge, Kent, TN9 1SU, England. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

**F GARANTIE** - Ce produit n'est destiné qu'à l'usage domestique. Salter Housewares Ltd. garantit la réparation et le cas échéant, le remplacement de votre balance sauf les piles, pendant 10 ans. Cette garantie s'applique uniqement aux pièces fonctionnelles de la balance. Elle n'inclut pas les detériorations provoquées par une usure prématurée de l'article ou un mauvais emploi. La garantie est nulle si l'appareil a été démonté, méme partiellement. En cas de retour, prendre soin d'emballer soigneusement la balance pour éviter tout dommage pendant le transport. Quand vous renvoyez le produit, vous devez inclure la preuve d'achat et le produit doit être retourné en port payé à votre concessionaire local. Cet engagement est complémentaire aux droits de consommateur et n'affecte aucunement ces droits.

**D GARANTIE** - Diese Produkt ist nur für den Hausgebrauch gemacht. Salter Housewares Ltd. repariet oder ersetzt dieses Produkt oder Teile davon (außer ßatterien) bis zu 10 Jahre nach Kaufdatum kostenlos, wenn nachweislich Fabrikations- oder Materialfehler vorliegen. Diese Garantie erstreckt sich nur auf Verschließteile, die die Funktion der Waage beeinträchtigen. Sie umfaßt keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschließerscheinungen oder durch Unfall oder Mißbrauch verursachte Beschädingungen. Die Waage ist gut zu verpacken, damit sie beim Transport nicht beschädigt wird. Der Kunde muß das Gerät auf eigene Kosten bei einem Vetragshandler einsenden. Unberuhrt hiervon bleiben die gesetzlich garantierten Gewahrleistungensanspruche des Kunden. Außerhalb von Großbritannien wenden Sie sich an Ihren nächsten Salter Vertragshandler.

**E GARANTIA** - Este producto es sólo para el uso doméstico. Salter Housewares Ltd. reparará o sustituirá gratuitamente este producto (pilas excl.) si durante el plazo de 10 años, desde la fecha de compra, se demuestra que ha fallado como resultado de materiales defectuosos o en su proceso de fabricación. Esta garantía cubre sólo los componentes de la báscula que afectan a su función. No afecta el deteriora físico, causado por el desgaste normal o el daño causado por casualidad o en su. Si se abre o se desmonta la báscula o sus componentes, la garantía sera inválida. Al emballer la báscula, hay que tener precaución para posibles daños durante el transporte de devolución. Si va a devolver el producto hay que incluir la factura de compra. Es necesario enviar el producto a porte pagodos a su distribuidor nacional fuera del Reino Unido. Esta garantía no afecta de ninguna manera los derechos estatutorios del consumidor. Para el servicio anteriormente mencionando contractar con su distribuidor nacional.

**I GARANZIA** - Questro prodotto e' inteso unicamente per uso domestico. La Salter Housewares Ltd. riparera' o sostitura' questo prodotto (esclusa la batteria) o parti di esso gratuitamente se entro 10 anni dalla data di acquisto sia dimostrato che il danno e' derivato dal materiale usato o da un cattivo assemblaggio all' origine. Questa garanzia copre le parti mobili che concernono la funzione della bilancia. Non copre il deterioramento causato dall' uso di cosmetici o il danno causato da incidenti o cattivo uso. L'apertura della bilancia o la manipolazione dei suoi componenti annullera la garanzia. Da parte nostra sara curato límballaggio della bilancia in modo che non subsca danni durante il trasporto. Le richieste di internento in garanzia devono essere comprovate dallo scontrino di acquisto e la bilancia deve essere spedita senza spess di trasporto al diretto distributore se acquistata al di fuori della Gran Bretagna. Questa precisazionee' in ag-iunta allo statuo de diritti dei consumatori e non lede tali diritti in ogni modo. Per la distribzione e le riparazioni contattare il disributore locale Salter.

**P GARANTIA** - Este produto está destinado apenas a utilização doméstica. A Salter Housewares Ltd. compromente-se a gratuitamente reparer ou substituir no todo ou em parte este produto (excluidas as baterias) se até 10 anos após a data de compra do mesmo possa ser provado ele não funcionar correctamente devido a falha de fabrico ou defeito nos materiais utilizados. Esta garantia cobre as peças que afectam o funcionamento da balança. Não cobre a normal deterioração causado pelo uso estragos provacados por acidente ou utilização errada. A abertura ou tentativa de reparação da balança ou de algum dos seue componentes torna a garantia nula. Deverá ser tomado cuidado ao embaler a balança de modo a evitar estragos no transporte. (Qualquer reclamação deverá ser acompanhada de prova de compra do mesmo e ser devolvida com portes pagos para o seu Agente nomeado de fora do Reina Unido). Esta cláusula não afecta os seu direitos de consumidor. Em Portugal contacte: M.Paulo Maia Gonçalves, R. Ricardo Espírito santo 13: C/VDt, 1200 Lisboa. Telf. 3929600/3929618 - Fac. 3959619. E.Mail: mpmg@mail.telepac.pt

**N GARANTI** - Dette produkter er kun til privat bruk. Salter Housewares Ltd. vil uten vederlag reparere eller bytte dette produktet eller deler av produktet (ekskl. batterier) hvis det feiler innen 10 år fra kjøpedatoen på grunn av fabrikasjonsfeil eller defekte materialer. Garantien dekker fabrikasjonfeil som gjør at vekten ikke kan benyttes som den skal. Garantien dekker ikke feil bruk av vekten, I form av påførte skjønnhetsfeil og andre lignende feil som skyldes dårlig behandling. Garantien dekkes heller ikke hvis vekten had vêrt forsøkt åpnet. Ved innsendelse av vekten rnå den pakkes forsvarlig slik at det ikke oppstar ting I transporten. Krav I garantitiden ma stottes av kjopsbevis og returporto betalt til eller autorisert agent dersom utenfor UK. Dette er I tillegg til forbrukerens lovfestede rettigheter, og har ingen innvirkning pa disse rettighetene. For salg og service kontakt din lokale autoristerte Salter agent.

**NL GARANTIE** - Dit product is bedoeld voot huishoudelijk gebruik. Salter Housewares zal dit product gratis repareren of remplaceren (exclusief de batterijen) binnen 10 jaar na aankoopdatum indien een fabricagefout wordt vastgesteld. Deze garantie dekt werkende onderdelen die het functioneren van de weegschaal betreffen. Het dekt niet de cosmetische slijtage veroorzaakt door het gebruik of veroorzaakt door een ongeval of onoordeelkundig gebruik. Door het opennmaken of uit elkaar halen van componenten vervalt elke aanspraak op garantie. Wij verzoeken U ingeval van het insturen van een reparatie het produkt zodanig te verpakken dat tijdens het transport geen schade kan onstaan. Aanspraken op garantie dienen vergezeld te gaan met het aankoopbewijs en dienen franko aan Salter Housewares of haar vertegenwoodiger te worden ingestuurd. Deze voorwaarde is aan Uw wettelijke aanspraken toegevoegd en heeft op deze laatste geen invloed. Buiten de UK wordt U verzocht met Uw plaatselijke dealer contact op te nemen.

**FIN TAKUU** - Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Salter Housewares Ltd takaa että materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvat viat korjataan tai tuote vaihdetaan uuteen (paitsi patterit) veloituksetta 10 vuoden ajan ostopäivästä lukien. Takuun piiriin kuuluu kaikki osat, jotka vaikuttavat vaa'an toimivuuteen. Takuu ei kata kulumisesta johtuvia ulkoisia muutoksia (mm. puupintojen luonnollista vanhenemista) tai vahingosta tai virheellisestä käytöstä johtuvia vauriota. Vaa'an avaaminen tai sen osien poistaminen mitätöi takuun. Maahantuoja: Oy Harry Marcell Ab, PL 63, 01511 Vantaa. Puh 09-87087860. asiakaspalvelu@harrymasrcell.fi www.harrymarcell.fi

**S GARANTI** - Denna produkt är ämnad för privat bruk. Garantin täcker fungerande delar som påverkar produktens funktion och är i kraft 10 år från inköpsdatum om det kan konstateras att felet uppstått på grund av tillverkningsfel eller felaktiga beståndsdelar. Garantin täcker inte naturligt slitage eller skada som uppstått på grund av misstag eller oriktig användning. Öppnande eller isärtagande av produkten eller dess beståndsdelar upphäver garantin. Importör i Finland: Oy Harry Marcell Ab, Frälsevägen 6 / P.B 63, 01510 Vanda. Tfn. 09-87087860. Fax. 09- 870 87801. asiakaspalvelu@harrymarcell.fi www.harrymarcell.fi

**DK GARANTI** – Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug. Salter Housewares Ltd. reparerer eller ombytter dette produkt (ekskl. batterier) eller enhver del af dette produkt uden beregning, hvis der inden for 10 år fra købstidspunktet kan påvises fejl, der skyldes dårlig forarbejdning eller dårlige materialer. Denne garanti dækker arbejdende dele, der påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetiske forringelser, der er skyldes almindelig brug eller skade forårsaget af uheld eller misbrug. Hvis vægten eller nogen af dens dele åbnes eller skilles ad, bortfalder garantien. Ved krav om garanti skal der fremvises kvittering for købet, og der skal betales for returnering af vægten til den lokale Salter-forretning. Denne bestemmelse er et tillæg til forbrugerens rettigheder ifølge lovgivningen og påvirker ikke de rettigheder på nogen måde.

**SALTER HOUSEWARES**
**211 Vale Road, Tonbridge,**
**Kent, TN9 1SU. England**

**REF: SL099**